

**AGER**  
**REVISTA DE ESTUDIOS SOBRE DESPOBLACIÓN Y DESARROLLO RURAL**  
**JOURNAL OF DEPOPULATION AND RURAL DEVELOPMENT STUDIES**

Nº 17 (OCTUBRE 2014)

**RESÚMENES / ABSTRACTS**

---

**Josep M<sup>a</sup> Prat Forga (Universitat Autònoma de Barcelona)**

***Conocimiento del grado de utilidad percibido por los profesionales de los establecimientos de turismo rural sobre las webs de descuento. El caso del Pirineo catalán***

*Resumen:* Con la actual crisis económica, y aprovechando el uso masivo de Internet, el proceso de selección de un establecimiento de turismo rural es cada vez más detallado, por lo que los potenciales turistas entran frecuentemente en las webs de descuento para informarse y reservar el alojamiento más adecuado. Sin embargo, no conocemos con suficiente profundidad cuál es la opinión de los propietarios y gestores de estos establecimientos sobre este medio. Por ello, el presente trabajo analiza las respuestas de este colectivo a una encuesta realizada en el Pirineo catalán, concluyéndose que la mayoría cree que es un medio útil, que favorece la publicidad del producto, pero que aún son reacios a emplear masivamente este canal de compra colectiva. Esta tendencia puede variar en los próximos años, especialmente si entran en el negocio las nuevas generaciones, lo que provocará un mayor desarrollo del sector en las áreas rurales.

*Palabras clave:* Turismo rural, desarrollo local, Pirineo catalán, TIC, Internet.

***Knowledge of the degree of utility perceived by the professionals of the establishments of rural tourism on the webs of discount. The case of the Catalan Pyrenees***

*Abstract:* With the current economic crisis, and the massive use of Internet, the process of selection of an establishment of rural tourism is increasingly detailed, by what the potential tourists go in frequently in the webs of discount to inform and reserve the most suitable accommodation. However, we do not know with sufficient depth, which is the opinion of the owners and workers of these establishments. Thus, this work analyses the answers of this community to a survey realised in the Catalan Pyrenees, concluding that the majority thinks that is a half useful, that favours the advertising of the product, but that still are reluctants to employ massively this channel of collective purchase. This tendency can vary in the next years, especially if they go in the business the new generations, what will cause a greater development of the sector in the rural areas.

*Keywords:* Rural tourism, local development, Catalan Pyrenees, ITC, Internet.

---

**Elisabete Figueiredo, Cândido Pinto, Diogo Soares da Silva y Catarina Capela (University of Aveiro, Portugal)**

***'No country for old people'. Representations of the rural in the Portuguese tourism promotional campaigns***

*Abstract:* This paper aims to discuss the ways in which the rural and rurality are represented through the national tourism promotional campaigns in Portugal since the 80s. The background for this debate is the transformation of many rural areas from productive spaces to consumable places, with tourism playing a paramount role in these rural restructuring processes. In promotional materials and campaigns, rural contexts are frequently presented as 'idyllic', 'authentic' and 'genuine' offering a wide range of experiences to the visitor. The empirical evidence produced from the content analysis of 33 posters and 19 promotional videos issued between 1986 and 2012 by the national tourism body, reveals a significant change from a representation of the rural as 'old', 'static', 'unchanged' and 'untouched' to its current representation as 'young', 'active', 'enthusiastic', 'emotional' and 'experiential', much more oriented (since the middle of the 90's) to the commodification and consumption of the countryside.

*Keywords:* Content analysis, reconfiguration processes, rural areas, rurality, tourism promotional materials.

***'Este país no es para viejos'. Representaciones de lo rural en las campañas de promoción turística en Portugal***

*Resumen:* Este trabajo tiene como objetivo discutir las formas en que la población rural y la ruralidad se representan a través de las campañas de promoción del turismo nacional en Portugal desde los años 80. El trasfondo de este debate es la transformación de muchas zonas rurales de espacios productivos en lugares de consumo, con el turismo desempeñando un papel de suma importancia en estos procesos de reestructuración rural. En los materiales de promoción y campañas, los contextos rurales se presentan con frecuencia como idílicos, auténticos y genuinos, ofreciendo una amplia gama de experiencias para el visitante. La evidencia empírica generada a partir del análisis del contenido de 33 carteles y 19 vídeos promocionales realizados entre 1986 y 2012 por el organismo nacional de turismo, revela un cambio significativo respecto a la representación de la población rural como vieja, estática, inmutable e intacta a su representación actual como joven, activa, entusiasta, sensible y experimental, mucho más orientada (a partir de mediados de la década de los 90) a la mercantilización y el consumo del campo.

*Palabras clave:* Análisis de contenido; procesos de reconfiguración, áreas rurales, ruralidad, materiales de promoción turística.

-----  
**Carles Guirado González, Anna Badia Perpinyà, Antoni Francesc Tulla i Pujol, Ana Vera Martín y Natàlia Valldeperas Belmonte (Universitat Autònoma de Barcelona)**

***La agricultura social en Catalunya: innovación social y dinamización agroecológica para la ocupación de personas en riesgo de exclusión***

*Resumen:* La Agricultura Social (AS) es un fenómeno emergente en el mundo rural y periurbano de los países europeos. La AS atribuye nuevas funcionalidades y significados a la práctica agrícola, más allá de la propia función productiva. En la situación socioeconómica actual, la AS surge como una práctica social innovadora desde la sociedad civil con la finalidad de crear nuevos lugares de empleo para la ocupación de personas en riesgo de exclusión. La creación de estas iniciativas evidencia las carencias del estado del bienestar. En el presente artículo queremos acercar al ámbito académico un concepto poco conocido a partir del análisis del fenómeno en Cataluña y de tres casos de estudio. Nuestro trabajo muestra la

contribución de la AS a la dotación de servicios asistenciales en áreas rurales y periurbanas y al desarrollo local a través de la construcción de nuevas prácticas económicas y organizativas y al fortalecimiento del paradigma agroecológico.

*Palabras clave:* agricultura social, agroecología, desarrollo local, exclusión social, economía social.

***Social Farming in Catalonia (Spain): Social innovation and agroecological dynamization as employment for exclusion***

*Abstract:* Social Farming (SF) is an emerging phenomenon in rural and peri-urban areas in European countries. SF outfits agriculture of new functions and meanings, beyond food production. In the current socioeconomic context, SF is a social innovation practice arising from civil society to create a new field for occupation of social exclusion. The creation of SF initiatives points out recent shortcomings in the welfare system. This paper presents an approach to the SF concept, analyzing the phenomenon in Catalonia through case studies. Our study provides evidences that SF also contributes to health care services provision in rural and peri-urban areas and local development through new economic and organizational practices strengthening the agroecological paradigm.

*Keywords:* social farming, agroecology, local development, social exclusion, social economy.

-----

**Erica Morales Prieto (Universidad de Valladolid)**

***Cambio de tendencia demográfica en una región tradicionalmente emisora de población. El caso del nordeste de Segovia***

*Resumen:* Castilla y León ha sido y es una región abocada a la despoblación, fundamentalmente desde la década de los cincuenta, sin embargo, en los años ochenta esta corriente emigratoria se ralentizó y, aunque sigue siendo activa, su peso es menor, de manera que en algunos casos, se puede manifestar que la tendencia se está invirtiendo. Municipios que eran emisores de población se han convertido en receptores, lo que nos lleva a hablar de la llegada de nuevos pobladores, entendiéndolo por tales, aquellos individuos que vivían en el medio urbano y han decidido cambiar su vida y desarrollarla en el medio rural, contribuyendo de alguna manera al cambio en la estructura sociodemográfica de estos lugares. Aunque no se trata de un fenómeno masivo ni mucho menos de gran calado en Castilla y León, la existencia de municipios receptores de población como consecuencia de la llegada de este colectivo debe considerarse digno de estudio. Con esta motivación, el objetivo principal del presente trabajo consiste en dar a conocer cómo este fenómeno se está haciendo presente en la región castellano y leonesa, para ello nos vamos a centrar en el caso de Segovia, y especialmente en la comarca del Nordeste de Segovia, entre los años 1999-2009. Durante este periodo, Segovia, fue la provincia que más población ganó del conjunto regional, no solo la capital o su área de influencia urbana, sino espacios con un fuerte carácter rural como los de la comarca citada. Los resultados del estudio evidencian que el despoblamiento del medio rural sigue latente, sin embargo, el fenómeno neorrural también está empezando a tener su protagonismo en la región.

*Palabras clave:* despoblación, nuevos pobladores, cambios sociodemográficos, migraciones.

***Changing demographic trends in a traditionally population dispatcher area. The case of the Northeast of Segovia (Spain)***

*Abstract:* Castille & Leon it's and has been a region bound to depopulation, mostly since the 50's of 20th century. Nevertheless, in the 80's this tendency slowed down and, even though it remains active, in some cases it even is reverting. Towns that use to send people away are suddenly welcoming them, which take

us to the concept of settlers, the citizens that used to live in an urban environment and now choose a rural one, making possible a structural social and demographical change of the area. Even though it's not a very deep or well-known change, it's a phenomenon worth studying. Taking all before mentioned into consideration, this project's main goal is to spread the knowledge of these changes taking place in our region and, more specifically, in Segovia and it's northeast area. We will be mainly taking into consideration the data from the 1999-2009 period. At that time, Segovia was the province in which its population grew the most from that area and, not just its capital, but also its rural towns. The results from the study show that the rural depopulation process still goes on but a new rural population process is starting to take place.

*Keywords:* depopulation, new settlers, demographic changes, migrations.